

GOVERNMENT OF INDIA
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

~~CLASS~~ Acc No: 21953

CALL No. R 913.03 I. D. A. Bid

MEMOIRS OF THE
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

No. 32

FRAGMENT OF A PRAJNAPARAMITA
MANUSCRIPT FROM CENTRAL
ASIA.

BY

PANDIT B. B. BIDYABINOD,
Assistant Curator, Archæological Section, Indian Museum, Calcutta.



CALCUTTA: GOVERNMENT OF INDIA
CENTRAL PUBLICATION BRANCH
1927

Government of India Publications are obtainable from the Government of India Central Publication Branch, 3, Government Place, West. Calcutta, and from the following Agents :—

EUROPE.

**OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR INDIA,
42, GROSVENOR GARDENS, LONDON, S.W. 1.
And at all Booksellers.**

INDIA AND CEYLON.

Provincial Book Depôts :

MADRAS.—Office of the Superintendent, Government Press, Mount Road, Madras.
BOMBAY.—Superintendent, Government Book Depôt, Town Hall, Bombay.
SIND.—Library attached to the Office of the Commissioner in Sind, Karachi.
BENGAL.—Office of the Bengal Secretariat Book Depôt, Writers' Buildings, Room No. 1, Ground Floor, Calcutta.
UNITED PROVINCES OF AGRA AND OUDH.—Office of the Superintendent of Government Press, United Provinces of Agra and Oudh, Allahabad.
PUNJAB.—Office of the Superintendent, Government Printing, Punjab, Lahore.
BURMA.—Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, Rangoon.
CENTRAL PROVINCES AND BERAR.—Superintendent, Government Printing, Central Provinces, Nagpur.
ASSAM.—Office of the Superintendent, Assam Secretariat Press, Shillong.
BIHAR AND ORISSA.—Office of the Superintendent, Government Printing, Bihar and Orissa, P. O. Gulzarbagh, Patna.
COORG.—Office of the Chief Commissioner of Coorg, Bangalore.
NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE.—Office of the Manager, Government Printing and Stationery, Peshawar.

Thacker, Spink & Co., Calcutta and Simla.
W. Newman & Co., Ltd., Calcutta.
R. Cambray & Co., Calcutta.
S. K. Lahiri & Co., Calcutta.
The Indian School Supply Depôt, 309, Bow Bazar Street, Calcutta, and 226, Nawabpur, Dacca.
Butterworth & Co. (India), Ltd., Calcutta.
Rai M. C. Sarcar Bahadur & Sons, 90/2A, Harrison Road, Calcutta.
Standard Literature Company, Limited, Calcutta.
Association Press, Calcutta.
Chukervetty, Chatterjee & Co., Ltd., 13, College Square, Calcutta.
The Book Company, Calcutta.
James Murray & Co., 12, Government Place, Calcutta.
(For Meteorological Publications only.)
Ray Choudhury & Co., 68/5, Asutosh Mukerji Road, Calcutta.
The Oriental Publishing House, 34, Cornwallis Street, Calcutta.
B. C. Basak, Esq., Proprietor, Albert Library, Dacca.
Mitra Brothers, Rajshahi.
Higginbothams, Madras.
P. R. Rama Iyer & Co., Madras.
Rochouse & Sons, Madras.
G. A. Nateson & Co., Publishers, George Town, Madras.
Theosophical Publishing House, Adyar, Madras.
Bright & Co., Trivandrum.
The Booklover's Resort, Taikad, Trivandrum, South India.
E. M. Gopalakrishna Kone, Pudumandapam, Madura.
Vijayar & Co., V. zagapatam.
Thacker & Co., Ltd., Bombay.
D. B. Taraporevala Sons & Co., Bombay.
Sunder Pandurang, Bombay.
Ram Chandra Govind & Sons, Kalbadevi, Road, Bombay.
N. M. Tripathi & Co., Booksellers, Princess Street, Kalbadevi Road, Bombay.
Proprietor, New Kitabhkhana, Poona.
The Manager, Oriental Book Supplying Agency, 15, Shukrawar, Poona City.
R. S. Gondhalekar's Book Depôt, Publisher and Bookseller, Budhwar Chowk, Poona City.
Managing Director, Co-operative Bookstall, Booksellers and Publishers, Poona City.
Rama Krishna Bros., Opposite Vismabag, Poona City.
Mangaldas & Sons, Booksellers and Publishers, Bhaga Talao, Surat.
Mrs. Radhabai Atmaram Sagoon, Kalbadevi Road, Bombay.
A. H. Wheeler & Co., Allahabad, Calcutta and Bombay.

R. B. Umadikar & Co., The Bharat Book Depôt, Peshawar.
The Standard Bookstall, Karachi, Quetta, Delhi, Murree and Rawalpindi.
The Karachi Book Depôt, Elphinstone Street, Camp, Karachi.
The Standard Bookstall, Quetta.
U. P. Malhotra & Co., Quetta.
J. Ray & Sons, 43, K. & L, Edwardes Road, Rawalpindi and Murree.
The Standard Book Depôt, Lahore, Lucknow, Nainital, Mussorie, Dalhousie, Ambala Cantonment and Delhi.
N. B. Mathur, Supdt., Nazir Kanun Hind Press, Allahabad.
The North India Christian Tract and Book Society, 18, Clive Road, Allahabad.
Ram Dayal Agarwala, 184, Katra, Allahabad.
Manager, Newal Kishore Press, Lucknow.
The Upper India Publishing House, Ltd., 41, Aminabad Park, Lucknow.
Rai Sahib M. Gulab Singh & Sons, Mufid-i-Am Press, Lahore and Allahabad.
Rama Krishna & Sons, Booksellers, Anarkali, Lahore.
Puri Brothers, Booksellers and Publishers, Katcheri Road, Lahore.
The Tilak School Bookshop, Lahore.
The Standard Book-stall, Lahore.
The Principal, Sanskrit Book Depôt, Saidmitha Street Lahore.
Manager of the Imperial Book Depôt, 63, Chandni Chawk Street, Delhi.
Oxford Book and Stationery Company, Delhi.
Supdt., American Baptist Mission Press, Rangoon.
The Modern Publishing House, Ltd., 30, Phayre Street, Rangoon.
Burma Book Club, Ltd., Rangoon.
Manager, the "Hitavada," Nagpur.
Bhisey Brothers, Booksellers and Stationers, Sitabaldi, Nagpur.
S. C. Talukdar, Proprietor, Students & Co., Cooch Behar.
The Manager, Ceylon Observer, Colombo.
The Manager, The Indian Book Shop, Benares City.
The Srivilliputtur Co-operative Trading Union, Ltd., Srivilliputtur (Satur, S. I. R.).
Raghunath Prasad & Sons, Patna City.
Dandekar Brothers, Indore City.
The Hyderabad Book Depôt, Chaderghat, Hyderabad Deccan.

CONTENTS.

	PAGE.
Introduction	1
Transcript	4
Index	13
Plates	I—IV

21953.
9. 12. 55.
R 913 . 03 / I.D.A. / Bid

FRAGMENT OF A PRAJNAPARAMITA MANUSCRIPT FROM CENTRAL ASIA

INTRODUCTION

THE manuscript fragment dealt with in this issue of the memoirs was received by the Director General of Archaeology in India from the Political Agent, Gilgit, in 1906, and lent to the Indian Museum for exhibition in 1916. The leaves of the fragment adhered to each other. Mr. Sanaullah, the Archaeological Chemist in India, to whom it was made over for treatment, succeeded in separating the leaves and put each between two sheets of glass for preservation. The fragment consisted of 48 leaves of dun-coloured paper varying in size. The largest of the leaves measures 10" \times 9 $\frac{1}{4}$ " and of these eight leaves are in a tolerable state of preservation and have, therefore, been selected for publication. They bear writing on both sides and each page contains fourteen lines. On an average the *aksharas* measure $\frac{1}{4}$ " to $\frac{1}{2}$ " in height. The leaves are not perfect; for instance, line 4 of Plate III, fig. 4 reads...*shṭiḥ samyak = samkalpam samyag = vāk samyak=karmmāntaḥ samyag=ājīvam samyagvyā* and line 3 ends with *punarapa*, so line 4 must have had some such words as these in the beginning —[*ram ... Yadutā=ryyā=shṭāngo mārgaḥ samyak dri*] *shṭiḥ*, and line 5 undoubtedly had in the beginning *yāmaḥ samyak smṛitiḥ samyak samādhik Bodhi* —. It is therefore evident that a third part of the longer lines and a larger part of the shorter lines of each page from the beginning have disappeared. A considerable number of letters on some of the pages have become more or less illegible owing to the ink having been rubbed off.

The characters belong to the upright Gupta of the calligraphic type. The peculiar features of this alphabet have been carefully noted by Professor Lüders in his introduction to the fragment of Saddharmma-Puṇḍarīka included in Hoernle's *Manuscript Remains of Buddhist literature found in Eastern Turkestan*, (Oxford, 1916). The upright Gupta alphabet used in the Khotanese manuscripts corresponds to the Indian North-Eastern variety of the Gupta alphabet. According to Dr. Hoernle the displacement of the North-Eastern variety by the North-Western variety of the Gupta alphabet must have begun very early and completed by about 580 A.D.¹ As the present

¹ A. F. R. Hoernle "On the date of the Bower Manuscript," *J. A. S. B.*, Vol. LX, pt. I, 1891 p. 82.

manuscript still retains the North-Eastern form of *sha* there are strong grounds for believing that it was written when the displacement of the North-Eastern by the North-Western variety had not been completed and must therefore go back to a period earlier than 580 A.D.

The language used in the manuscript is Sanskrit. Certain orthographica peculiarities deserve notice. The sign *upadhmāṇīya* for *visarga* occurs in the word '*Tejah-pati*' (Plate I, fig. 4, l. 3). The single and double dots are used as the signs of punctuation in several places though not in all cases. The letter 'b' is generally used in place of 'v' and the conjunct *vb* is used for *vv*. The subject matter and the phraseology of the manuscript closely resemble those of the Śatasāhasrikā-Prajñāpāramitā, Books 7 to 11. These sections of the latter work seem to be an expanded version of our text as a comparison of the transcript of Plate I, fig. 1 with the following passage of the Śatasāhasrikā-Prajñāpāramitā (published by the Asiatic Society of Bengal, pp. 1406-1408) will show:—

“Dhyānāni samāpadyate. Parāṃścha dhyāneshu samādāpayatyanupalam-
bhayogena iyaṃ Bodhisatvasya mahāsatvasya dhyānapāramitā. āha katamā
Bhagavan Bodhisatvasya mahāsatvasya Prajñāpāramitā. Bhagavānāha. iha
Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya sarvvākārajñatā prati samyuktaischittotpā-
dairātmanā cha sarvvadharmmānā'bhiniṇīṣate. sarvvadharmmānāncha prakṛtiṃ
pratyavekshate anupalambhayogena. sarvvadharmmānanabhiniṇīṣya sarvva
dharmmaprakṛti pratyavekshanatāyāṃ satvān samādāpayati niveśayati pratiṣṭhā-
payati anupalambhayogena. iyaṃ Bodhisatvasya mahāsatvasya Prajñāpāra-
mitā. idaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ.

Punaraparaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ, yadutā-
dhyātmaśūnyatā, vāhirdhāśūnyatā, adhyātmavāhirdhāśūnyatā, śūnyatā
śūnyatā mahāśūnyatā, paramārthaśūnyatā, atyantaśūnyatā, anavarāgrasūnyatā,
anavakāraśūnyatā, prakṛtiśūnyatā, sarvvadharmmaśūnyatā, svalakṣhaṇa śūnyatā.
anupalambhaśūnyatā, abhāvaśūnyatā, svabhāvaśūnyatā, abhāvasvabhāvaśūnyatā,
Tatra katamā'dhyātmaśūnyatā ādhyātmikā dharmmā uchante. chakṣuḥ
śrotraṃ ghrāṇaṃ jihvā kāyo manaḥ, tatra chakṣuḥchakṣuḥśūnyatā, śūnya-
makūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā. Śrotraṃ śrotreṇa
śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā. Ghrāṇaṃ
ghrāṇeṇa śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya. tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā.
Jihvā jihvayā śūnyā kūṭasthāvināśitāmupādāya. tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā,
kāyaḥ kāyena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā
mano manasā śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛti-
rasyaishā. iyaṃuchyate'dhyātmaśūnyatā. Tatra katamā vāhirdhāśūnyatā, vāhyā-
dharmmā uchante rūpa-śabda-gandha-rasa-sparśadharmmā. Tatra rūpaṃ
rūpeṇa śūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiśhā.
Śabdaḥ śabdena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛti-
rasyaishā, gandho gandhena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ
prakṛtirasyaiśhā, raso rasena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ

prakṛtirasyaiṣhā, sparśaḥ sparśena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. dharmādharmaiḥ śūnyā akuṭasthāvināśitāmupādāya tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā, iyamuchyate vahirdhā śūnyatā. Tatra katamā' dhyātmavahirdhāśūnyatā, śhaḍādhyātmikānyāyatanāni ime uchyante ādhyātmikavāhyadharmāḥ, tatrā'dhyātmikā dharmā vāhyadharmaiḥ śūnyāḥ akūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. ime vāhyā dharmāḥ ādhyātmikaiḥ dharmaiḥ śūnyāḥ akūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā, iyamuchyate adhyātmavahirdhā śūnyatā.

The following table will facilitate the comparison of the other pages of the manuscript with the printed text of the Śatasāhasrikā:—

Plate I, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1408, line 11, beginning from 9th letter to page 1410 down to line 11.
Plate I, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1411, from the 18th letter in line 4 to page 1412 down to line 18.
Plate I, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1412, from the last letter in line 21 to page 1414 down to line 16.
Plate II, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1414, from 14th letter in line 19 to page 1416 down to line 13.
Plate II, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1416, from the 17th letter in line 14 to page 1418 down to line 7.
Plate II, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1422, from the 18th letter in line 3 to page 1423 down to line 16.
Plate II, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1423, from the last letter in line 17 to page 1425 down to line 11.
Plate III, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1425, from the last 3 letters in line 13 to page 1428 down to line 12.
Plate III, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1428 from the 6th letter in line 13 to page 1430 down to line 11.
Plate III, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1434, from the 14th letter in line 17 to page 1437 down to line 8.
Plate III, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1437, from the 15th letter in line 9 to page 1441 down to line 22.
Plate IV, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1442, from the 3rd letter in line 6 to page 1443 down to line 12 and again page 1446, lines 16 to 19.
Plate IV, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1446, from line 20 to page 1449 down to line 19.
Plate IV, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1509, from the 12th letter in line 10 to page 1517 down to line 11.
Plate IV, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1526, from the 6th letter in line 19 to page 1530 down to line 5.

TRANSCRIPT.

Plate I. Fig. 1.

- L. 1. [ni]nopapadyate parāṃścha dhyāneshu samādā[pa]
 2. [sya] Prajñāpāra[mi]teha Subhūte Bodhisatvo ma
 3. yogena sarvbadharmā [nanabhi] niveśe cha sarvba
 4. [sya] . . . [tva]sya Prajñāpāramitā. idaṃ Subhūte Bodhi
 5. śūnyatā [vahirdhā śūnyatā] adhyā[tma vahirdhā śūnya]tā śū
 6. nyatā pratikāra [śūnyatāprakṛti] śūnyatā [śvalakṣhaṇa] śūnya
 7. śūnyatācheti. tatra katamādhyātma śūnyatā dhyātmikā dharmā uchyā
 8. pādāyā tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā tathā śrotraṃ śrotreṇa śūnyama
 9. [nāśitā] mupādāya tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā : jihvā jihvāyā śū
 10. kūtasthā vināśatāmupādāyaṃ tat kasmāddheto prakṛtirasyai-hā, mana ma
 11. [dhyā]tma śūnyatā tatra katamā bahi śūnyatā : bāhyā dharmā uchyante rūpaṃ
 12. t kasmāddhetoḥ prakṛtirasyaishā : evaṃ śabdhaḥ gandha rasā sparśa dharmādharme-
 bhi śū
 13. [toḥ] tatra katamādhyātma bahi śūnyatā adhyātmabāhyā dharmā uchyante śaḍā-
 dhyā
 14. tmikā dharmā bāhyebhidharmebhi śūnyā akūṭasthāvināśatāmupādāya : ta

Plate I. Fig. 2.

- L. 1. ya : tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā iyaṃ uchyate adhyātma bahiḥ śūnyatā :
 2. yamuchyate śūnyatā śūnyatā : tatra katamā mahā śūnyatā pūrvbā dik
 3. śūnyā anuvidiśo nuvidigbhi śūnyā akūṭasthāvināśatāmupādāya : ta
 4. chyate nirvbāṇaṃ tatra nirvbāṇa nirvbāṇena śūnyatāmakūṭasthāvināśatāmu
 5. ta śūnyatā saṃskṛta śūnyatochyate kāmādhātū rūpadhātū ārūpyadhā
 6. [te saṃ] skṛta śūnyatā tatra katamā hyasaṃskṛta śūnyatā asaṃskṛta
 7. miti tatra saṃskṛtamasamskṛtena śūnyā akūṭasthāvināśatāmupā
 8. [nyatā] yasya dharmasvetyantato notpāda upalabhyate [tat kasmāddhe] to pra
 9. [tat kasmā] ddheto [i]yamu [chyate] g[ra] śū
 10. tamā prakṛti [śūnyatā dharmāṇā prakṛtiḥ saṃskṛtānām]
 11. [katamā] sarvbadharma śūnyatā : [sarvbadharmā u] chya
 12. śrotra ghrāṇa-jihvā [kāyamaṇaḥ] vijñānaṃ.
 13. [rba] dharmāḥ : tatra sarvbadharmā dharmabhi śūnyā akū [ta]
 14. rūpyalakṣhaṇaṃ duḥkhaṃ anubhavana la

Plate I. Fig. 3.

- L. 1. [skṛtā] nām dharmāṇām lakṣhaṇām [ya]chchā Saṃ
skṛtā.
2. [ka] tamā nupalambha śūnya [tā sarbba dha] rmāṇām
3. mā bhāvaśūnyatā [ta] tra bhāvo no .
4. śūnyatā tatra katamā bhāvasvabhā
5. bhāvena śūnya śūnya sva
6. bhāvo bhāvena śū[nya .] svabhāva bhāvo bhāvena śūnya kata
7. katama bhāvena śūnyaṃ kathaṃ svabhāvaḥ svabhāvena śūnyo yā
8. bhāvaśūnyatā yotpādā yāvā tathāgatānāmanu
9. [tha] tā vitathatā bhūtakotīriti yā chaismaihām dharmāṇām pareṇa śūnyā
10. . yānaṃ Punaraparāṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsattvasya mahāyānaṃ ya
11. [ndro] nāma samādhi chandradhvajaketū nāma samādhi sarvbadharmodgato nāma sa
12. ma samādhi vajropamo nāma samādhi [śr] dharmapraveśamudr[o]nāma samādhi.
13. ma samādhi balavīryonāma samādhi [samu] dgato nāma samādhi niruktaniya
14. na mudro nāma samādhi [asaṃ] pramosho nāma samādhi sarvbadharmasamasara

Plate I. Fig. 4.

- L. 1. ho nāma samādhi vairochano nāma samādhi . . . nāma samādhi ani
2. nāma samādhi prabhākaro nāma samādhi samantāvabhāso nāma samādhi samā
3. dhi tejah pati nāma samādhi kṣayāpagato nāma samādhi anī[m]jito nā
4. tibhāso nāma samādhi alokikaro nāma samādhi karākaro nāma samādhi.
5. ma samādhi apratishṭhito nāma samādhi ratnakūṭo nāma samādhi varadharmamudro
6. [kira] ṇo nāma samādhi sarvabapadaprabheto nāma samādhi. samākṣharā kā
7. samādhi apprakāro nāma Samādhi aniketachārī nāma samādhi.
8. [rṇo] nāma samādhi. sarvagaṇa saṃchaya gato nāma samādhi [sthi] ta ni
9. dhi asamasano nāma [samādhi sarbba] dharmā [ti kramaṇo nāma] samā
10. mādhi ā [kā] rābhi ro nā dhi
[sa].
11. [shā] kṣhara vimu [kto nā] ma samā [dhi jvala]
nolko
12. bhinardano nāmā sa [ṇdo nā].
13. nirodha prasamano nāma pra.
14. ma samadhi . . . to . . . samādhi.

Plate II. Fig. 1.

- L. 1. [k]āyakalāsamprathamano nāma Sam[ā]
 2. śūraṅgamo nāma samādhiḥ yatra samādhi
 3. dhina sarvbasamādhayo mudritā āyā
 4. tyayamuchyate simhavikrīḍito nā
 5. chyate sucha[ndra] nā . . . dhi. tatra kata nāma
 6. tamā sarvbadharmodga dhi ryyatra . . . sthītvā sa
 7. [mū]rdhā nāma samādhiryyatra samādhau sthītvā sarvbasamādhīnāṃ
 mū
 8. niyato nāma samādhiryyatra samādhau sthītvā dharmadhātornniśchayaṃ
 9. ryyatra [sa]mādhau sthītvā sarvbasamādhīnāṃ niyataṃ dhvajam ddhārayatyā-
 yamu
 10. sarvbasamādhīnāṃ bhinyatyayamuchyate vajropamaḥ samādhi tatra kata
 11. veśa mudraḥ samādhi tatra katamaḥ samādhirājasu pratishṭhito nāma samā
 12. [rā] jasū pratishṭhitaḥ samādhi tatra katamo raśmipramukto nāma samādhi. ya
 13. katamo balavīryo nāma samādhi yatra samādhau sthītvā sarvba samādhīnāṃ ba
 14. tra samādhau sthītasva sarvvasamādhayaḥ samudgachchhatyamuchyate samu

Plate II. Fig. 2.

1. 1. nirukti nirdeśaṃ praveśatyayamuchyate niruktinirdeśapraveśaḥ samādhiḥ tatra
 2. nāmadhayan praveśatyayamuchyate dhivachanasampraveśa samādhiḥ tatra katamo.
 3. [d]igvilokanā nāma samādhiḥ tatra katamo dhāranimudro nāma samādhiryyatra
 4. . . . mosho nāma samādhiryyatra samādhau sthītvā sarvba samādhīnā [rī] sampramosha-
 yatya
 5. . . . tra samādhau sthītvā samādhayaḥ saṅgraha samavasaraṇaṃ gachchatyamuchya
 6. . . . samādhau sthītvā sarvbasamādhīnākāśa spharaṇatāyā spharatyamuchya
 7. rbba samādhīnā maṇḍalandhārayatyayamuchyate vajra maṇḍalaḥ samā
 8. chyate rajojahaḥ samādhiḥ tatra katamo vairochano nāma samādhi.
 9. [ne] sho nāma samā [dhi] [sthi]tvā . . . [śya] . . . [sa] mādhe
 kaṃ.
 10. nakaṃ chiddha [ma] sthi [sa] mā
 11. malapradī samādhi [ryya] tra sa
 12. sthītvānantāṃ prabhāṃ [karotya] yamuchyate na
 13. chyate pra raḥ samādhi [ta] tra katama
 sa.
 14. dhi. tatra katama samādhi śuddhasāro nā[ma].

Plate II. Fig. 3.

- L. 1. [sarvba] guṇa samchayagato nāma samādh[ih]
 2. tatra katama sthitaniśchito nāma samādhir yyatra
 3. [dhi] ryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhi-
 nām śubha
 4. sarvba samādhibhyaḥ sapta bodhyāṅgāni pratila
 5. [pra]tibhānatam pra[tilabhate] ya muchyate nantapratibhānaḥ
 Sa.
 6. [a] yamuchyate sama tatra ka [tama]
 rmātikrā
 7. kramaṇaḥ samādhīḥ tatra katama parichehbedakaro nāma samādhiryya
 8. samādhi. tatra katamo vimativikirano nāma samādhirvyatra samā
 9. . . . [sthāno] nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā savbadharmānāṃ sthānaṃ na
 samanupa
 10. . . [sthi]tvā na kaśyachiddharmasya dbayaṃ samanupaśyatya muchyate. Ekavyūhaṃ
 11. . . [raṃ] na samanupaśyatya muchvate lvekākarābhinihāraḥ samādhīḥ tatra ka.
 12. . . yamuchyate ekākāraḥ samādhi tatra katamā ākāravaro nāma samādhi
 13. mādhiḥ tatra katama nirvbedika sarvba bhavatalavikirano nāma samādhiryya.
 14. rmaṃ na pratividhyatyayamuchyate nirvbedhika sarvba bhavatalavikiranaḥ samādhi.

Plate II. Fig. 4.

- L. 1. bhi praviśyatya muchyate Saṃketarutapraveśaḥ samādhīḥ tatra katamo ghosha va.
 2. nu paśyatya muchyate ghosha vani śrīrākshara vinirmuktaḥ samādhīḥ tatra katamo
 3. chyate jvalanoka samādhi. tatra katamo lakṣhaṇa pariśodhano nāma samādhiryyatra
 4. . . tatra katamo nabhilakṣho nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhi-
 naṃ.
 5. . . mādhiryyatra samādhau sthitasya sarvba samādhayaḥ sarvbākāravaropetā bhavaṃ
 6. . . ryatra samādhau sthitvā sarvba samādhishu sukhaduḥkhaṃ samanupaśyatya
 muchya
 7. . . . sthitvā samādhināṃ kṣayaṃ na samanupaśyatya muchyate kṣayākāraḥ
 sa
 8. . . . muchyate dhāraṇipadhaḥ samādhi. tatra katama samyaktva mithyātva
 sarvba saṃ
 9. . . . myaktvamithyātva sarvba saṃ [samādhi] . tatra [katamonu-
 rodha] nirodha
 10. rodhappraśama [no nāma samādhi] tatra katamo hvanirodha pravim
 rodho
 11. [dhiḥ ta] tra katamo vimalaprabho nāma samādh
 ryya
 12. mādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhi-
 nām masā
 13. yaḥ paripurnā bhavanti tadyathā pañcha-
 daśvāp.
 14. sarvba samādayo mahāvyūha samanvāga
 [to].

Plate III. Fig. 1.

- L. 1. mā śchāvabhāsayati yamuchyate sarvba
 2. palabhate yamuchyate samādhi samataḥ nā
 3. [traka] tamo hyaraṇā saraṇa sarbba . . samava
 saraṇo
 4. nāma samādhi [h] tatra katamo nilaniketa
 ni
 5. ḥ tatra katama [stathatāsthitanīschitto] nāma samādhiryyatra
 samā
 6. [kalisaṃ] prathamano nā [ma samādhiryyatra] samā[dhau sthitvā sa]
 rvba samā
 7. vidhvamsana gaganakalpo nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba
 8. kāśasaṃgavimuktanirupalepo nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā
 9. idaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya prajñāpāramitāyāṃ charato ma
 10. Punaraparaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ
 11. hyādhyātme kāye kāyānudarśi viharati . nacha kāya
 12. rityādhyātma bahirdhe kāye kāyānupaśyī viharati nacha.
 13. ādhyātmā suvedanā subhite dharmeshu dharmānupaśyī viharatyātāpī
 14. prajānaḥ smṛtimāṃ vinīyābhidyāloka dharmanasyam adhyātmabahirdheshu dharmā

Plate III. Fig. 2.

- L. 1. Bodhisatvo mahāsatvo dhyātme kāye kāyānupaśyī viharati iha Subhūte
 2. . . shannamasmi prajānāti śayānaḥ śayānamasmi prajānāti yathāya
 3. . . tvo mahāsatvo dhyātme kāye kāyānupaśyī viharatyātāpī saṃprajānaḥ
 4. . . tikrama saṃprajānachārī bhavatyālokitavilokita saṃprajānachārī bhava.
 5. . . to . . nāgata sthita nishanno svapna jāgarita bhāhita tūshṇībhāva saṃjātya
 6. . . yācha [pra] mānodhyātme kāye kāyānupaśyī viharati tachchānupalamḃha.
 7. . . . śvasatimānecha praśvasati sādīrgha vā śvasati dīrghaṃ vā'śvasa
 8. . . . svaṃ vā śvasati hrasvamā śvasamīti prajānātiḥ hra . . praśvasa.
 9. māvijyāmīti prajā . . . svaṃ vā pratīti hrasvaṃ pra
 10. siti dīrghamā [śva] māśvasamīti prajānāti dī
 11. jānāti evaṃ hi Subhūte Bodhisatvo mahā
 12. [Bo]dhisatvo mahāsatva imameva kāye dhā.
 13. [g] o ghnāntevāsi vā tiksṇeṇa śastreṇa gāṇ vaṃdhyā
 14. [Bo]dhisatvo mahāsatva Prajñāpāramitāyā.

Plate IV. Fig. 1.

- L. 1. taṃ mājñāsyaṃindriyaṃ ājñendri [ya]
 2. samādhendri [yaṃpra] jñendriyaṃ miti tatra
 kata
 3. jñendriyaṃ tatra katama-mājñātā vīndri.
 4. [vīryendriyaṃ smṛtindri]yaṃ samādhindriya pra-
 jñendri
 5. laṃbha yo [gena] Subhūte [Bodhisā] tvasya
 mahā
 6. [rko] vichāra [mā] tra [rko] vichā tatra
 ka
 7. raṃ vivekaṃ prītisukhaṃ prathamāṃ dhyānamayamuchyate [savi-
 tarka] savi
 8. nasya yātarikā ya muchyate vitarko vicharamātraḥ samādhīḥ tatra ka
 9. vichāra samādhiridamapi Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahā
 10. tamā daśa tad yathā Buddhānusmṛti dharmānusmṛti saṃgānusmṛti. Silānusmṛti
 11. [ti]. Maranānusmṛti ridamapi Subhū[te] Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ
 12. chatvāri dhyānāni chatvāryapramāṇāni chatasra ārūpya samāpattayaḥ
 13. hāyānaṃ tathānupalaṃbha yogena Pūjaraparaṃ Subhūte Bodhisatvasya.
 14. Puṅgalānāṃ sthānaṃ chāsthāna ta[dya] thā bhūtaṃ prajānīte sthānaṃ chāsthānato

Plate IV. Fig. 2.

- L.
1. [kaṇ] yatnābhūtaṃ prajānite anekadhātūḥ lokam yathābhū
 2. . satvānām parapudgalānām mindriya parāparate yathābhūtāṃ prajārite
 3. [Bo] dhyāṅgadyānavimoksha samādhi samūpattayaḥ saṅkleśa vyavahānavyūsthānah
jñā
 4. . jñānaṃ yathā bhūtaṃ prajānite āsravaṇām k-khayādanāsra-vivito
 5. . ti rushitaṃ me Brahmachāryaṃ kītaṃ me karaṇiyaṃ nāpara masmād bhavaṃ pra-jā
 6. . . [ra] paraṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāvānaṃ yadidaṃ chatvā
 7. . . vā Brāhmaṇo vā Devo vā Māro vā Brahmā vā kaśchidvā Puḍgaloke sa
 8. . . mānaḥ kshema-prāptaścha viharāmyabhaya-prāptaścha viharāmi vaiśā
 9. . . [cha]kram pravarttayāmya . . . ni . . maṇena [vā] Brāhmaṇe-na
vā
 10. . . naparikshī [na] . . . kaśchichchhramaṇo vā Brāhmaṇo vā.
 11. . . mantrarāyāya nedam sthāna vidyate i
 12. . myahaṃ na samanupaśyāmidaṃ chāha nimitta
sa
 13. . tā tatkarasya samyagduḥkha kshayāya taṃ prati
 14. . [dhi] -atvasya mahāsatvasya mahāvāna
pralajja]

INDEX

	PAGE.
Ārūpyadhātu	32, 4
Bhadanta	32, 11
Bhagava	32, 11
Bodhisatva	32, 4, 5, 8, 9, 10, 11
Brāhmaṇa	32, 10
Deva	32, 10
Hoernle, Dr.	32, 1
Kāmadhātu	32, 4
Lüders, Prof.	32, 1
Mahāyāna	32, 8, 9, 10, 11
Māra	32, 10
Prajñāpāramitā	32, 1, 4, 8, 11
Ṛddhipāda	32, 9
Rūpadhātu	32, 4
Saddharmapuṇḍarika	32, 1
Samādhi	32, 5, 6, 7, 8
Sanaullah, Mr.	32, 1
Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā	32, 2
Śramaṇa	32, 10
Subhūti	32, 4, 5, 8, 9, 10, 11
Śūnyatā	32, 4, 5, 9
Tathāgata	32, 5, 11

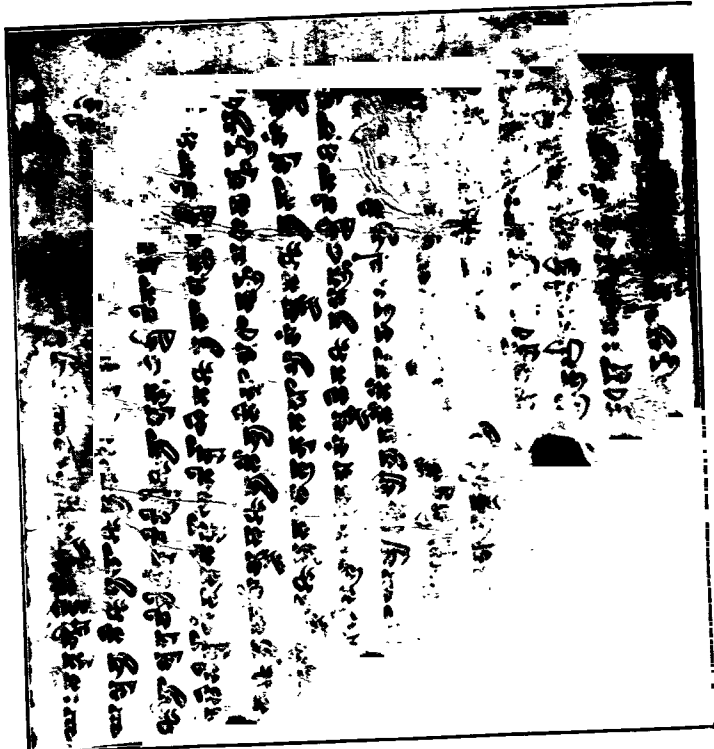


FIG. 2.

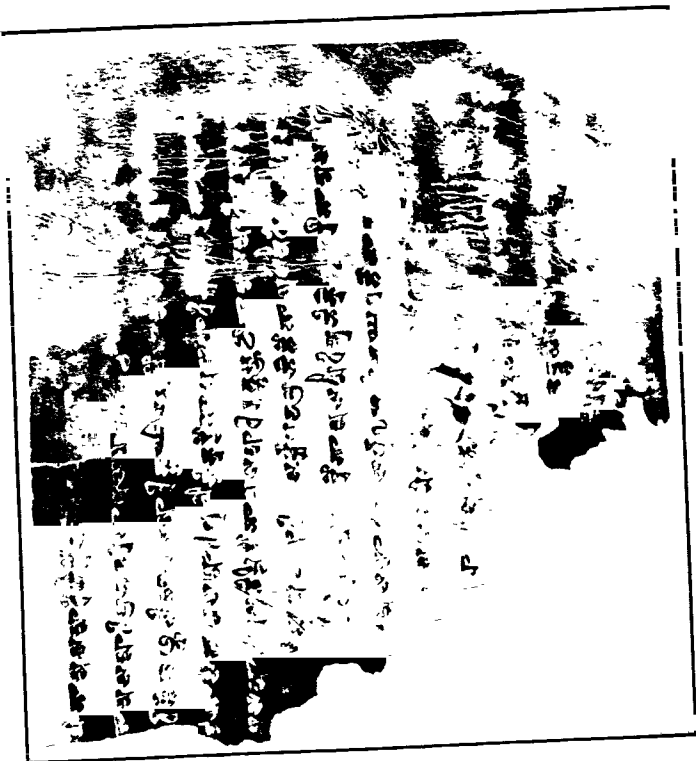


FIG. 4.

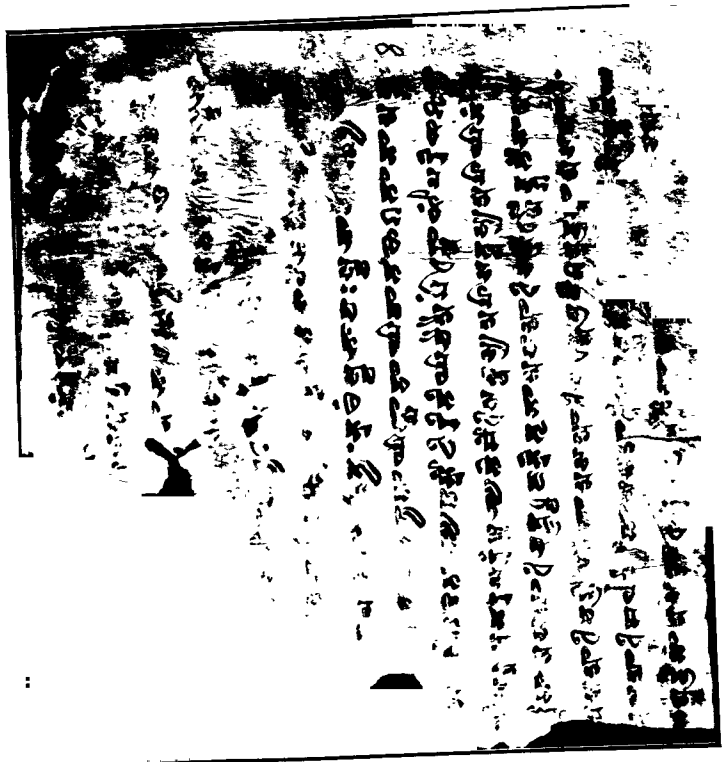


FIG. 3.

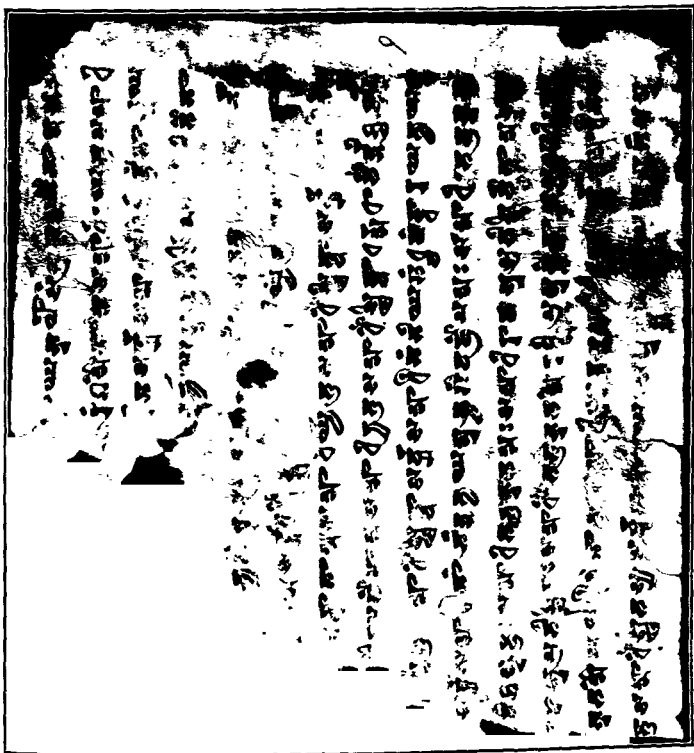


FIG. 1.

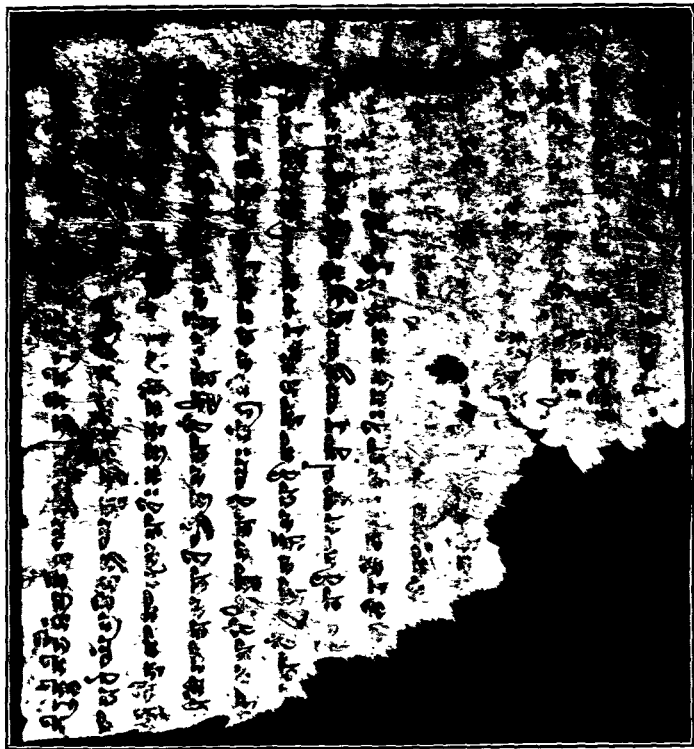


FIG. 2.

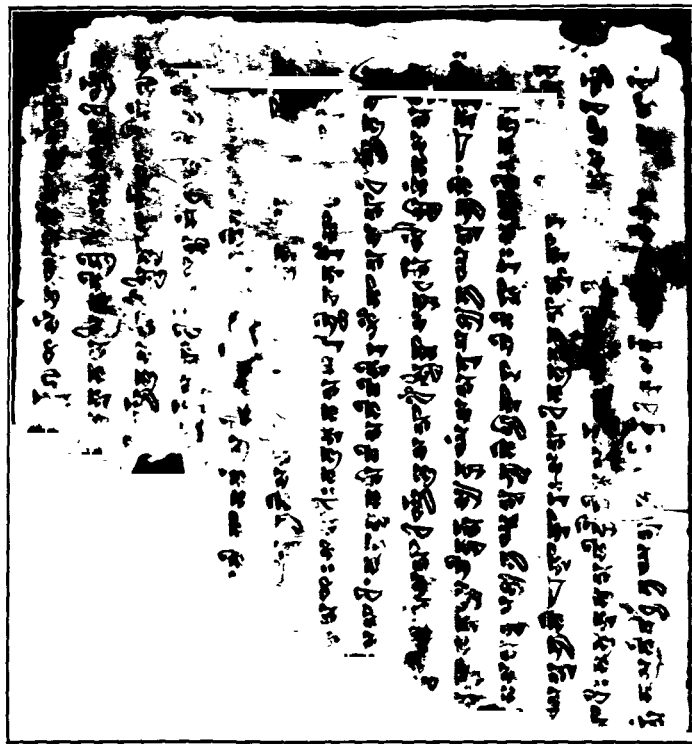


FIG. 3.

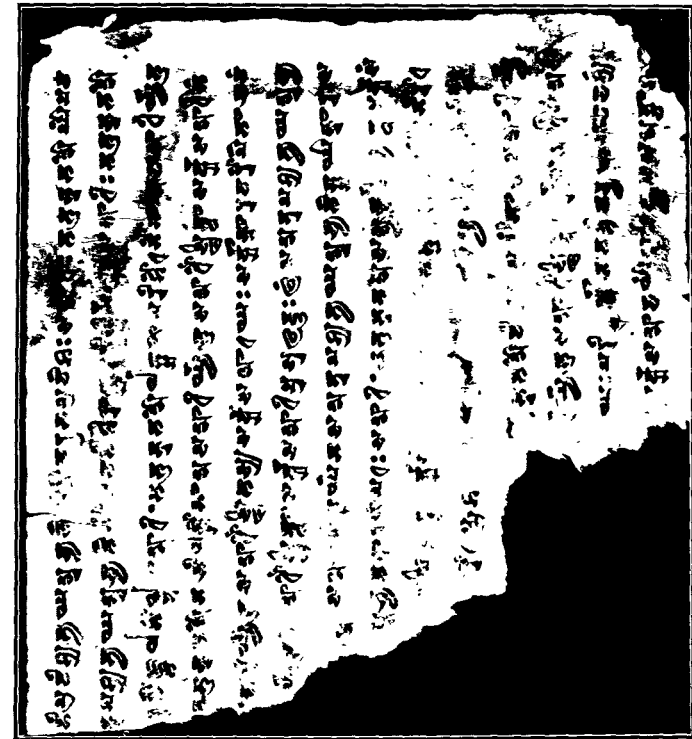


FIG. 4.

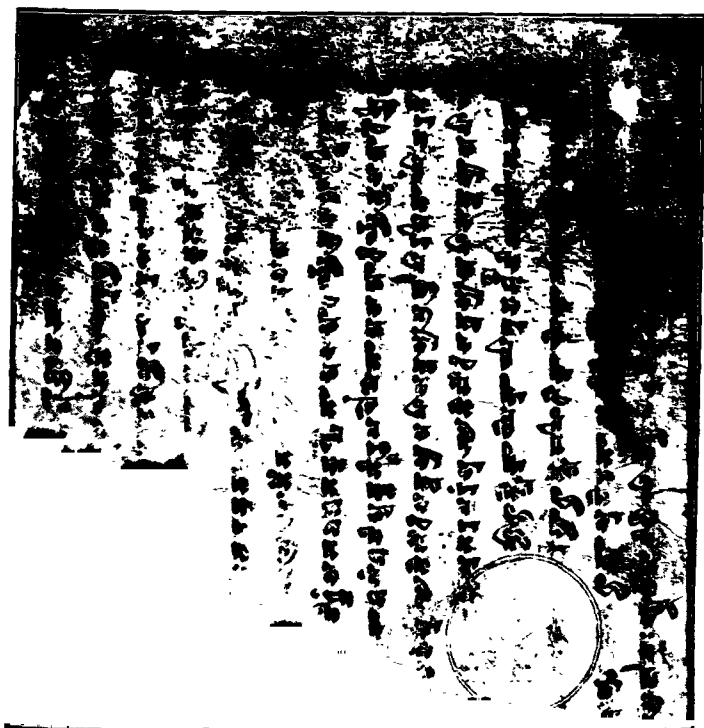


FIG. 1.

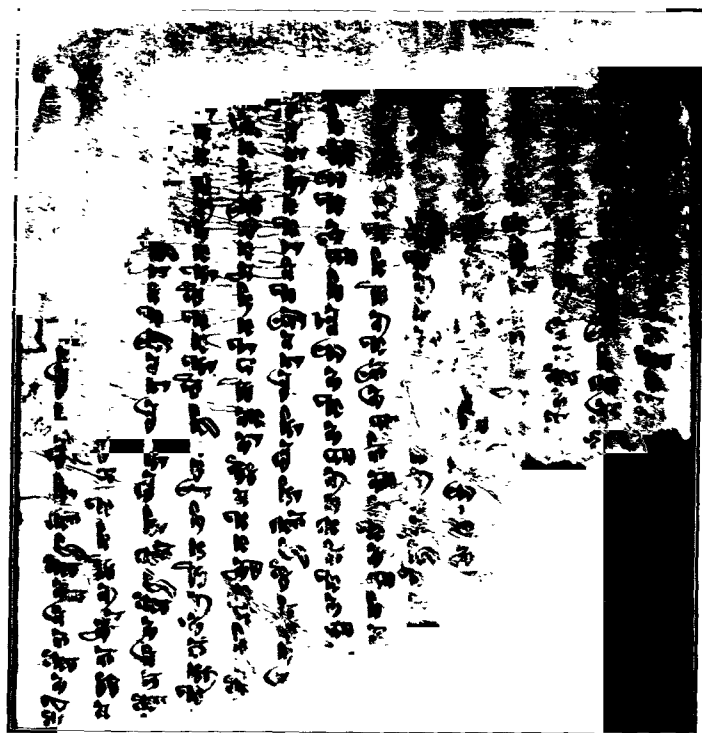


FIG. 2.

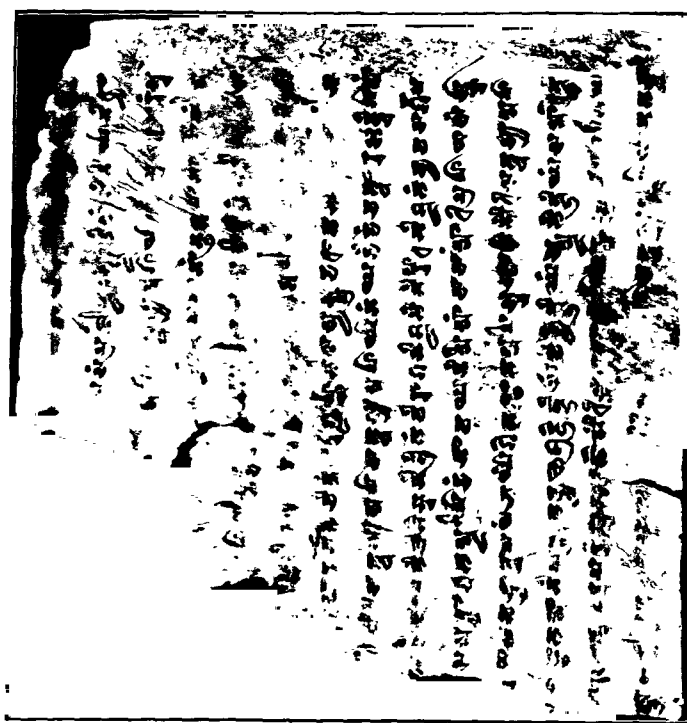


FIG. 3.

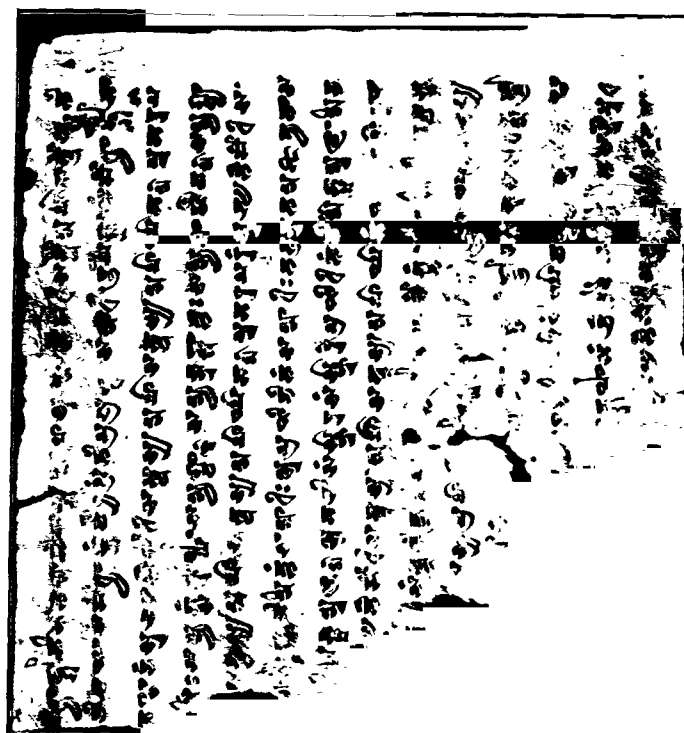


FIG. 4.

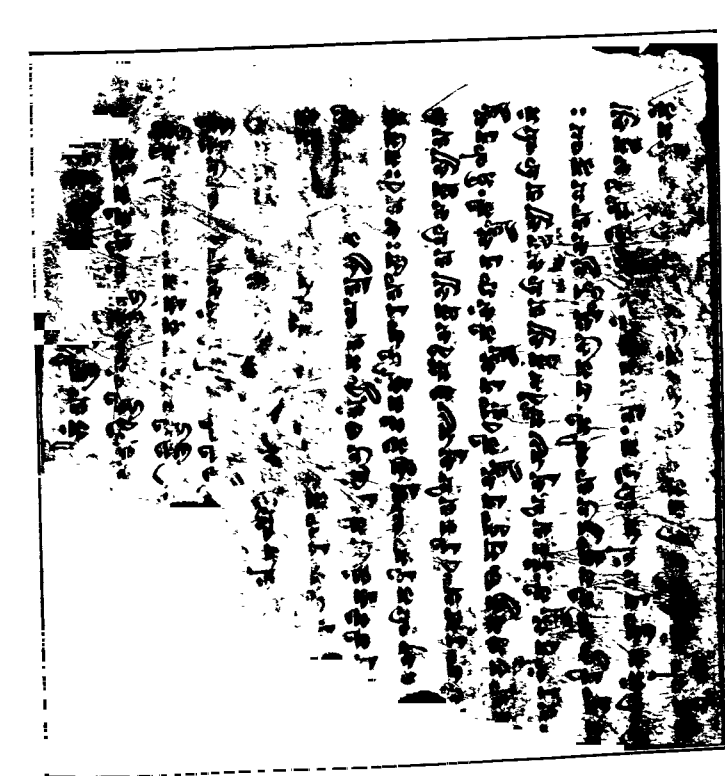


Fig. 1

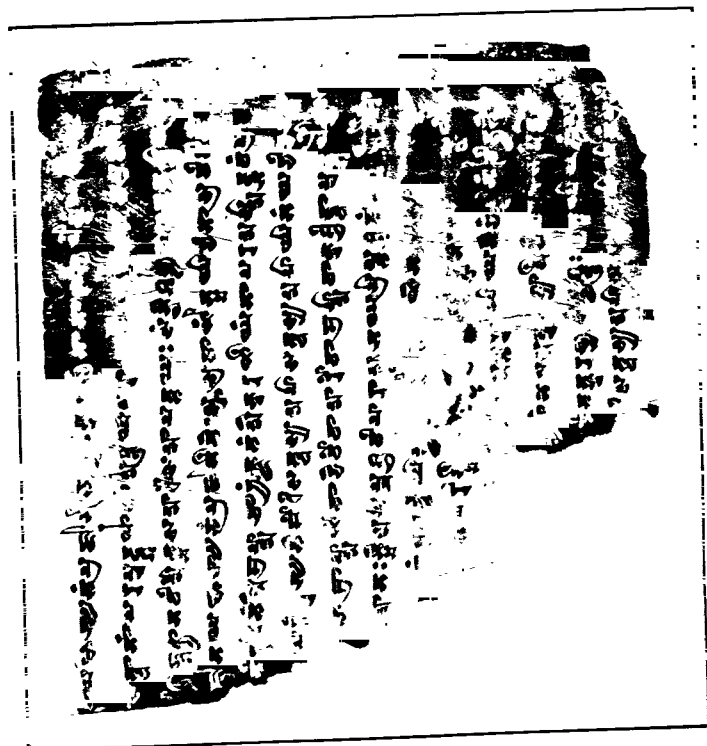


Fig. 2

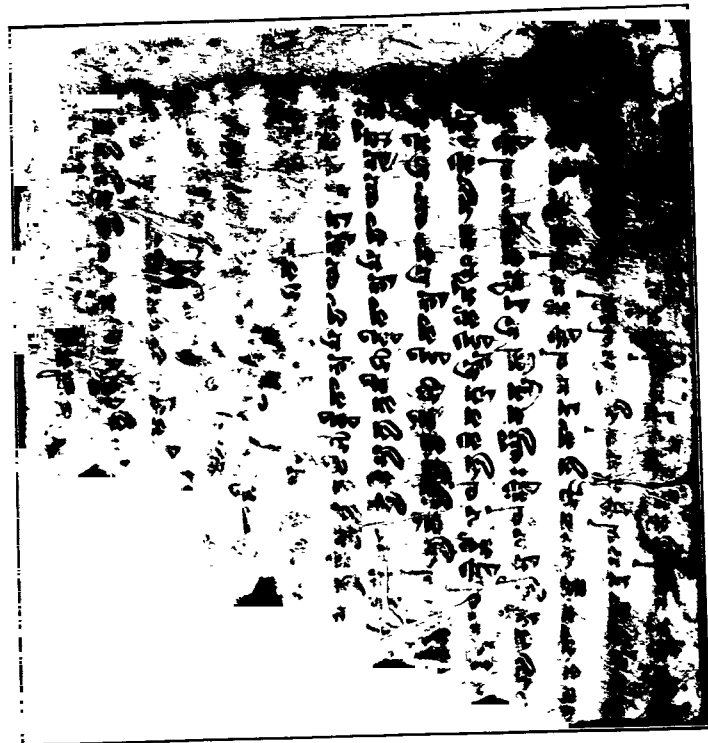


Fig. 3

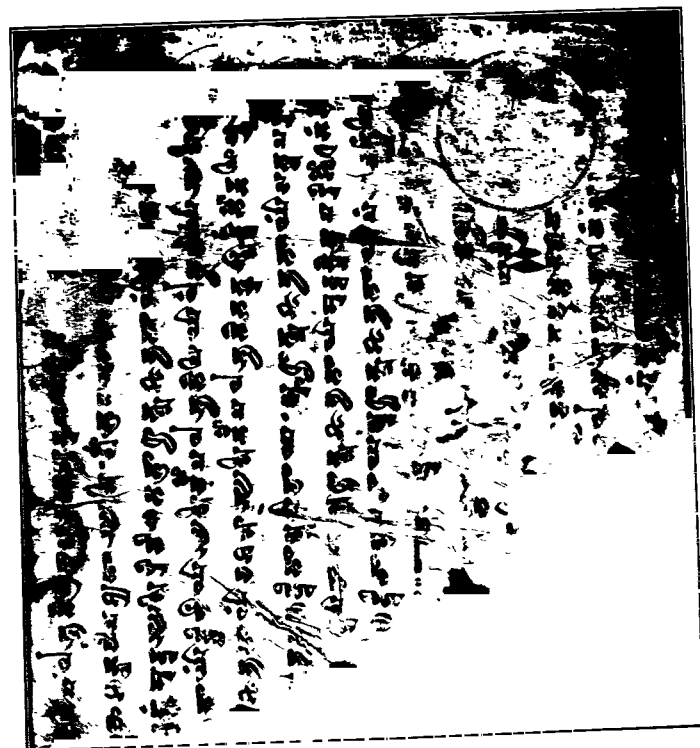


Fig. 4

✓

!

Archaeological Library,

Call No. 21953
29/3.03/1 DA/Bid.

Author—Bidya Binod, B.B.

Title—Fragment of a Prajñā
paramitā manuscript

From—Mem. No. 132